

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

VERBAND DER
ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK
INFORMATIONSTECHNIK

Oberflächenprüfung
Angabe der Oberflächenbeschaffenheit
in der technischen Produktdokumentation

VDI/VDE 2602

Blatt 3 / Part 3

Surface measurement
Specification of surface conditions
in technical product documentation

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich.....	2	1 Scope.....	2
2 Normative Verweise.....	2	2 Normative references.....	2
3 Begriffe.....	2	3 Terms and definitions.....	2
4 Formelzeichen und Abkürzungen.....	3	4 Symbols and abbreviations.....	3
5 Positionen am erweiterten grafischen Symbol.....	3	5 Positions in the extended graphic symbol.....	3
6 Abschließende Bemerkungen.....	13	6 Concluding remarks.....	13
Anhang A Ausgewählte Anforderungen an die Oberflächenbeschaffenheit am vollständigen grafischen Symbol nach DIN EN ISO 1302:2002-06	15	Annex A Selected requirements relating to surface texture in the complete graphic symbol according to DIN EN ISO 1302:2002-06	16
Anhang B Konkrete Eintragungsbeispiele.....	17	Annex B Concrete examples.....	18
Anhang C Angabe der Oberflächenbeschaffenheit in der technischen Produktdokumentation nach VDA 2005:2007-02	25	Annex C Specifying surface texture in technical product documentation according to VDA 2005:2007-02.....	25
Anhang D Filterbezeichnungen	27	Annex D Filter designations.....	28
Schrifttum	29	Bibliography	29

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)

Fachbereich Fertigungsmesstechnik

VDI/VDE-Handbuch Fertigungsmesstechnik
VDI-Handbuch Produktentwicklung und Konstruktion
VDI-Handbuch Produktionstechnik und Fertigungsverfahren, Band 2: Fertigungsverfahren

Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen (www.vdi.de/richtlinien), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren Blätter dieser Richtlinienreihe ist im Internet abrufbar unter www.vdi.de/2602.

Einleitung

Die Richtlinienreihe VDI/VDE 2602 wird im VDI/VDE-GMA Fachausschuss 3.25 Oberflächenmesstechnik erarbeitet.

1 Anwendungsbereich

In dieser Richtlinie wird die Angabe der mikrogeometrischen Oberflächenbeschaffenheit in der technischen Dokumentation beschrieben. Insbesondere wird anhand umfangreicher Beispiele gezeigt, wie die Angabe zu erfolgen hat, wenn von „Regel“-Angaben abgewichen werden muss. Vorausgesetzt wird die Kenntnis von Begriffen, Definitionen und Kenngrößen der Oberflächenbeschaffenheit (siehe VDI/VDE 2602 Blatt 1 (in Vorbereitung) und Blatt 2).

2 Normative Verweise

Das folgende zitierte Dokument ist für die Anwendung dieser Richtlinie erforderlich:

DIN EN ISO 1302:2002-06 Geometrische Produktspezifikation (GPS); Angabe der Oberflächenbeschaffenheit in der technischen Produktdokumentation (ISO 1302:2002); Deutsche Fassung EN ISO 1302:2002

Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions (www.vdi.de/richtlinien) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards can be accessed on the Internet at www.vdi.de/2602.

Introduction

The series of standards VDI/VDE 2602 is being prepared in VDI/VDE-GMA Technical Committee 3.25 Surface Measurement Technology.

1 Scope

This standard deals with the specification of microgeometric surface texture in technical documentation. It particularly shows, with the aid of a comprehensive range of examples, the form that specification should take when it is necessary to depart from “standard” specifications. A knowledge of the terms, definitions and characteristic parameters of surface measurement is assumed (see VDI/VDE 2602 Part 1 (in preparation) and Part 2).

2 Normative references

The following referenced document is indispensable for the application of this standard:

DIN EN ISO 1302:2002-06 Geometrical Product Specifications (GPS); Indication of surface texture in technical product documentation (ISO 1302:2002); German version EN ISO 1302:2002